

Videobotschaft von Hilda Flavia Nakabuye

<p>0:01 During my childhood, I observed the impacts of climate change in my home when the rain falls intensified to the extent that streets were submerged, rendering roads impassable and I was unable to journey to school. My father and grandmother reassured me stating this rainfall will subside and conditions will return to their usual state.</p>	<p>0:01 In meiner Kindheit habe ich die Auswirkungen des Klimawandels in meiner Heimat beobachtet, als die Regenfälle so stark wurden, dass Straßen überflutet wurden und ich nicht mehr zur Schule gehen konnte. Mein Vater und meine Großmutter versicherten mir, dass diese Regenfälle nachlassen und die Bedingungen wieder in den normalen Zustand zurückkehren würden.</p>
<p>0:22 However, merely 3 days later we encountered similar intense rainstorms resulting in my absence from school. Once again. I remember my grandmother vocalising her thoughts, questioning what have we done to deserve this weathers cast and as a child as overcome with fear about the plight my family was facing.</p>	<p>0:22 Doch nur 3 Tage später kam es zu ähnlich heftigen Regenfällen, die dazu führten, dass ich nicht zur Schule gehen konnte. Wieder einmal. Ich erinnere mich, wie meine Großmutter ihre Gedanken aussprach und fragte, womit wir dieses Wetter verdient hätten, und wie ich als Kind von der Angst vor der Notlage meiner Familie überwältigt wurde.</p>
<p>0:44 Our farm, which was our only source of income, was washed down by rains.</p>	<p>0:44 Unsere Farm, die unsere einzige Einkommensquelle war, wurde von den Regenfällen überschwemmt.</p>
<p>0:50 For us to survive, my grandmother had to sell off our land until only our house remained. I missed months of schooling because of climate change when my parents couldn't afford my tuition fees and so I had to sit home for months while other kids went to school.</p>	<p>0:50 Damit wir überleben konnten, musste meine Großmutter unser Land verkaufen, bis nur noch unser Haus übrigblieb. Wegen des Klimawandels verpasste ich monatelang die Schule, weil meine Eltern das Schulgeld nicht aufbringen konnten, und so musste ich monatelang zu Hause bleiben, während andere Kinder zur Schule gingen.</p>

<p>1:10 With each passing year, the intensity of these rainstorms has escalated even as I speak, leading to wild, widespread flooding.</p>	<p>1:10 Mit jedem Jahr, das vergeht, hat die Intensität dieser Regenfälle zugenommen, selbst während ich hier spreche, gibt es weit verbreitete Überschwemmungen.</p>
<p>1:20 These weather patterns have also impacted the dry season. Prolonged periods of droughts have rendered the land parched and sweltering, depleting our water sources in streams and causing our crops to weather.</p>	<p>1:20 Diese Wettermuster haben sich auch auf die Trockenzeit ausgewirkt. Langanhaltende Dürreperioden haben das Land karg und unfruchtbar gemacht, unsere Wasserquellen in den Flüssen erschöpft und unsere Ernten verwittern lassen.</p>
<p>1:36 The anguish we experience stems from a framework written in iniquity, a framework that draws resources from our planet to enrich affluent nations, disregarding the welfare of all individuals. In the global south, the ones least accountable for climate change are the ones who undergo its most severe repercussions. Despite emitting less than four percent of the carbon emissions, Africa shoulders the heaviest burden of environmental catastrophes.</p>	<p>1:36 Die Ängste, die wir erleben, rühren von einem ungerechten System her, einem System, das unserem Planeten Ressourcen entzieht, um wohlhabende Nationen zu bereichern, und dabei das Wohlergehen aller Menschen außer Acht lässt. Im Globalen Süden sind diejenigen, die am wenigsten für den Klimawandel verantwortlich sind, diejenigen, die seine schwersten Auswirkungen zu spüren bekommen. Obwohl Afrika weniger als vier Prozent der Kohlenstoffemissionen ausstößt, trägt es die schwerste Last der Umweltkatastrophen.</p>
<p>2:07 Within this context, my homeland, Uganda, ranks as the 12th most susceptible nation to the impacts of climate change.</p>	<p>2:07 In diesem Zusammenhang rangiert mein Heimatland Uganda auf Platz 12 der Nationen, die am stärksten von den Auswirkungen des Klimawandels betroffen sind.</p>
<p>2:16 My country, Uganda, is an agricultural country and our leading trade item is agricultural products. The agriculture sector employs 70% of the working population and about 30 to 40% GDP.</p>	<p>2:16 Mein Land, Uganda, ist ein Agrarland, und unser wichtigstes Handelsgut sind landwirtschaftliche Erzeugnisse. In der Landwirtschaft sind 70 % der erwerbstätigen Bevölkerung beschäftigt und sie erwirtschaftet 30 bis 40 % des BIP.</p>

<p>2:31 It produces a wide range of agricultural products, including coffee, livestock, fish, cotton and tobacco, among others.</p>	<p>2:31 Uganda produziert eine breite Palette landwirtschaftlicher Erzeugnisse, darunter Kaffee, Viehzucht, Fisch, Baumwolle und Tabak, um nur einige zu nennen.</p>
<p>2:38 And according to the Food and Agriculture Organisation, Uganda's fertile agricultural land has the potential to feed 200 million people. Yes, 200 million people. My country exports coffee to Germany but barely benefits from it because of the less price paid. And Germany exports what plastics to Uganda. The agriculture sector in the global south is experiencing climate change effects manifested through frequent, intense and prolonged dry spells, droughts and floods, increasing</p>	<p>2:38 Nach Angaben der Ernährungs- und Landwirtschaftsorganisation hat Ugandas fruchtbares Agrarland das Potenzial, 200 Millionen Menschen zu ernähren. Ja, 200 Millionen Menschen. Mein Land exportiert Kaffee nach Deutschland, profitiert aber kaum davon, weil der Preis zu niedrig ist. Und Deutschland exportiert Plastik nach Uganda. Die Auswirkungen des Klimawandels auf den Landwirtschaftssektor im Globalen Süden zeigen sich in häufigen, intensiven und langanhaltenden Trockenperioden, Dürren und Überschwemmungen, steigenden</p>
<p>3:10 temperature which have led to loss and damages and ultimately contributed to the low agriculture performance. Right now the sector is at great risk from industrial agriculture, increasing carbon emissions to fossil fuels, clearing farmlands,</p>	<p>3:10 Temperaturen, die zu Verlusten und Schäden geführt und letztlich zu der geringen Leistungsfähigkeit der Landwirtschaft beigetragen haben. Derzeit ist der Sektor durch die industrielle Landwirtschaft, die zunehmenden Kohlenstoffemissionen für fossile Brennstoffe, die Rodung von Ackerland und</p>
<p>3:27 grabbing ancestral land in the name of development.</p>	<p>3:27 die Aneignung von angestammtem Land im Namen der Entwicklung stark gefährdet.</p>
<p>3:32 My country, Uganda, French oil giant Total Energies has displaced 178 villages and 231 in Tanzania to Createspace for what is yet to be the world's longest heated crude oil pipeline. EACOP. East</p>	<p>3:32 In meinem Land, Uganda, hat der französische Ölgigant Total Energies 178 Dörfer und 231 in Tansania umgesiedelt, um Platz zu schaffen für die voraussichtlich längste beheizte</p>

<p>African crude oil pipeline. Lake Victoria, which is the second biggest freshwater lake in the world, is vital to Uganda's agriculture. But 1/3 of ECO could be built on its basin, and more than 40 million people's lives depend on this lake for survival. Having an oil pipeline built near it</p>	<p>Rohölpipeline der Welt. EACOP. Der Viktoriasee, der zweitgrößte Süßwassersee der Welt, ist für die Landwirtschaft Ugandas lebenswichtig. Aber 1/3 der EACOP könnte in seinem Einzugsgebiet gebaut werden, und das Leben von mehr als 40 Millionen Menschen hängt von diesem See ab, Der Bau einer Ölpipeline in seiner Nähe</p>
<p>4:03 is a suicide mission for agriculture and livelihoods. Unacceptable risks to water resources by diversity and natural habitats like game packs. It's becoming more common that large commercial farms are buying out small farms, and when this happens they become vulnerable to interests and conditions set by larger farms. The problem here is that the majority of the large farms produce for export and don't practise regenerative agriculture. They practise monocropping, which destroys the soil fertility.</p>	<p>4:03 ist ein Himmelfahrtskommando für die Landwirtschaft und die Lebensgrundlagen. Unannehmbare Risiken für die Wasserressourcen durch die Vielfalt und die natürlichen Lebensräume wie Wildtiere. Es kommt immer häufiger vor, dass große kommerzielle Betriebe kleine Betriebe aufkaufen, und wenn dies geschieht, werden sie anfällig für die Interessen und Bedingungen der größeren Betriebe. Das Problem dabei ist, dass die Mehrheit der großen Betriebe für den Export produziert und keine regenerative Landwirtschaft betreibt. Sie praktizieren Monokulturen, die die Bodenfruchtbarkeit zerstören.</p>
<p>4:35 They apply artificial fertilisers which contain chemicals into the soil and they are the largest promoter of genetically modified foods. Smallholder farmers on the other side practise ecological agriculture which leads to sustainable production and Environmental Conservation.</p>	<p>4:35 Sie bringen Kunstdünger, der Chemikalien enthält, in den Boden ein und sind die größten Verfechter gentechnisch veränderter Lebensmittel. Kleinbauern hingegen praktizieren eine ökologische Landwirtschaft, die zu einer nachhaltigen Produktion und zum Schutz der Umwelt führt.</p>
<p>4:52 Sustainable agriculture production will highly depend on a climate resilient agriculture sector. Within effective planning, I need to write an implementation approach. There is a need to provide subsidies and policy reforms for smallholder farmers and traders. Many have limited access to credit and farm inputs, so a</p>	<p>4:52 Eine nachhaltige landwirtschaftliche Produktion wird in hohem Maße von einer klimaresistenten Landwirtschaft abhängen. Im Rahmen einer effektiven Planung muss ich einen Umsetzungsansatz entwickeln. Es besteht die Notwendigkeit, Subventionen und politische Reformen für Kleinbauern und</p>

<p>package of inputs and credit access would make a huge difference.</p>	<p>Händler bereitzustellen. Viele haben nur begrenzten Zugang zu Krediten und landwirtschaftlichen Betriebsmitteln, so dass ein Paket von Betriebsmitteln und Zugang zu Krediten einen großen Unterschied machen würde.</p>
<p>5:18 What is climate justice? To farmers, it is having access to their land to grow, to many its access to food to youth activists it's being listened to by those in power, policymakers and leaders and achieving climate action. I gained the understanding and self assurance to establish Fridays for future Uganda. Our organisation is a collective of young individuals who are wary of hollow commitments and refused to idly observe as our prospects are eroded by rainfall or as our</p>	<p>5:18 Was ist Klimagerechtigkeit? Für Landwirte bedeutet es, dass sie Zugang zu ihrem Land haben, um anzubauen, für viele ist es der Zugang zu Lebensmitteln, für junge Aktivisten bedeutet es, dass sie von den Machthabern, den politischen Entscheidungsträgern und den führenden Persönlichkeiten angehört werden und dass sie Klimaschutzmaßnahmen ergreifen. Ich habe das Verständnis und die Selbstsicherheit gewonnen, Fridays for future Uganda zu gründen. Unsere Organisation ist ein Kollektiv junger Menschen, die sich vor leeren Versprechungen hüten und nicht tatenlos zusehen wollen, wie unsere Aussichten durch Regenfälle erodiert werden oder wie unsere</p>
<p>5:49 chances for well-being and success evaporate under the scorching sun. We cannot achieve that without climate justice. These sectors are greatly interconnected agriculture and climate justice. Each of you needs to consider what your power, your resources, your influence can do to change the trajectory of global warming, trade and man-made environmental pollution.</p>	<p>5:49 Chancen auf Wohlstand und Erfolg unter der sengenden Sonne verdampfen. Ohne Klimagerechtigkeit können wir das nicht erreichen. Die Bereiche Landwirtschaft und Klimagerechtigkeit sind eng miteinander verknüpft. Jeder von Ihnen muss sich überlegen, was er mit seiner Macht, seinen Ressourcen und seinem Einfluss tun kann, um die globale Erwärmung, den Handel und die vom Menschen verursachte Umweltverschmutzung zu verändern.</p>
<p>6:16 When I was younger I didn't have someone to alter my narrative, but I'm sharing my own account in the hope of influencing someone else trajectory.</p>	<p>6:16 Als ich jünger war, hatte ich niemanden, der meine Geschichte ändern konnte, aber ich teile meinen eigenen Geschichte in der Hoffnung, dass er den Weg eines anderen beeinflussen kann.</p>

<p>6:25 Together, let's make a world a better place, starting immediately.</p>	<p>6:25 Lasst uns gemeinsam die Welt zu einem besseren Ort machen, und zwar ab sofort.</p>
<p>6:33 I am Hilda, a climate actionist and the founder to Uganda's Fridays for Future movement. Thank you.</p>	<p>6:33 Ich bin Hilda, eine Klimaaktivistin und Gründerin der ugandischen Bewegung Fridays for Future. Ich danke Ihnen.</p>